

**ДОГОВІР № 52136
про надання гранту**

м. Київ

« 16 » квітня 2019 р.

УКРАЇНСЬКИЙ КУЛЬТУРНИЙ ФОНД (далі – Фонд) в особі виконавчого директора Федів Юлії Олександрівни, що діє на підставі Положення про Український культурний фонд, затвердженого наказом Міністерства культури України від 21.08.2018 року № 719, з однієї сторони, та Театрально-видовищний заклад культури «Київський академічний театр на Печерську» (далі – Грантоотримувач) в особі директора – художнього керівника Крижанівського Олександра Володимировича, що діє на підставі Статуту, з іншої сторони (далі – Сторони), уклали цей Договір про таке.

Головне управління Державної казначейської служби України
ЗАРЕЄСТРОВАНО ТА ВЗЯТО НА ОБЛІК
06 ТРА 2019
Регістраційний № зоб'язання
КЕКВ/КК
Випуск № 3-1
(підпис)

I. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

Фонд надає Грантоотримувачу на умовах, визначених цим Договором, грант для реалізації культурного проекту «НАТАЛКА ПОЛТАВКА дос.» (далі – Проект), опис та мінімальні технічні вимоги до якого наведено у проектній заявці згідно з додатком 1 до цього Договору, а Грантоотримувач реалізує Проект на умовах, визначених цим Договором.

II. СТРОКИ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЕКТУ

1. Грантоотримувач реалізує Проект до 13 жовтня 2019 року.
2. Проект реалізується поетапно згідно з графіком, визначеним у пункті 11 проектної заявки.
3. Для підтвердження реалізації відповідного етапу Проекту Грантоотримувач надає Фонду проміжний змістовий звіт (додаток 2) та звіт про використання частини суми гранту (додаток 3).

Днем реалізації відповідного етапу Проекту є день підписання Фондом проміжного змістового звіту та звіту про використання частини суми гранту.

4. Для підтвердження реалізації Проекту в цілому Грантоотримувач надає Фонду змістовий звіт (додаток 4) та звіт про використання суми гранту (додаток 5).

Днем реалізації Проекту є день підписання Фондом змістового звіту, звіту про використання суми гранту та акта про виконання Проекту.

III. СУМА ГРАНТУ ТА ГРАФІК ПЛАТЕЖІВ

1. Загальна сума гранту становить 368 291 грн. 00 коп. (триста шістдесят вісім тисяч двісті дев'яносто одна гривня 00 копійок) без ПДВ.
2. Попередню оплату від загальної суми гранту Фонд перераховує у таких розмірах та у такі строки:

110 487 грн. 00 коп. (сто десять тисяч чотиреста вісімдесят сім гривень 00 копійок) без ПДВ не пізніше ніж до 17 травня 2019 року;

110 487 грн. 00 коп. (сто десять тисяч чотиреста вісімдесят сім гривень 00 копійок) без ПДВ не пізніше ніж до 15 серпня 2019 року.

3. Фонд перераховує кожну наступну частину попередньої оплати від загальної суми гранту після підписання проміжного змістового звіту та звіту про використання частини суми гранту (у разі необхідності).

4. Фонд перераховує залишок коштів від загальної суми гранту після підписання змістового звіту та звіту про використання суми гранту.

5. Перерахування коштів здійснюється в безготівковій формі у національній валюті України шляхом переказу на розрахунковий рахунок Грантоотримувача.

IV. ПРАВА ТА ОBOB'ЯЗКИ СТОРІН

1. Грантоотримувач має право на реалізацію Проекту відповідно до умов цього Договору.

2. Грантоотримувач зобов'язується:

1) відповідати за будь-якими зобов'язаннями, покладеними на нього цим Договором;

2) не отримувати прибутку від гранту (крім випадків реалізації проектів, пов'язаних із кіновиробництвом);

3) реалізувати Проект у строки, визначені у пункті 1 розділу II цього Договору;

4) надавати Фонду звіти, передбачені пунктами 3, 4 розділу II цього Договору;

5) надавати фінансові документи, які підтверджують співфінансування Проекту з інших джерел, у разі надання Фондом гранту на умовах співфінансування;

6) у разі якщо реалізацію Проекту буде припинено чи не завершено протягом дії цього Договору, у триденний строк повідомити Фонд про такі обставини. У строк, що не перевищує 10 календарних днів з моменту настання таких обставин, документально підтвердити всі витрати, здійснені за рахунок суми гранту, та повернути Фонду невикористану частину суми гранту.

3. Фонд має право:

1) ознайомлюватися з первинною документацією, пов'язаною з реалізацією Проекту;

2) вимагати від Грантоотримувача будь-які документи, інформацію та пояснення щодо його дій, пов'язаних з виконанням цього Договору та реалізацією Проекту;

3) використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію, отримані в процесі реалізації Проекту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності.

4. Фонд зобов'язується:

- 1) надавати організаційно-методичну допомогу Грантоотримувачу;
- 2) контролювати порядок виконання цього Договору, дотримання строків, у тому числі проміжних, правильність, обґрунтованість та цільове використання гранту.

V. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН

1. Сторони відповідають за своїми зобов'язаннями в межах, визначених чинним законодавством України.

2. Фонд не несе відповідальності за завдані Грантоотримувачем збитки, а також збитки, спричинені третім особам.

VI. ПРАВО ВЛАСНОСТІ ЩОДО РЕАЛІЗОВАНОГО ПРОЕКТУ

1. Право власності, майнові права, права на промислово та інтелектуальну власність, що виникають в результаті реалізації Проекту, належать Грантоотримувачу, якщо інше не визначено Грантоотримувачем.

2. Грантоотримувач гарантує Фонду право використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію, отримані в процесі реалізації Проекту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності.

3. Грантоотримувач використовує всі можливі засоби для популяризації Проекту, який фінансується за підтримки Фонду. З цією метою рекламні матеріали, офіційні повідомлення, звіти та публікації мають містити інформацію про те, що Проект реалізовано за фінансової підтримки Фонду, з використанням символіки Фонду.

4. Усі публікації Грантоотримувача, що стосуються Проекту, у будь-якій формі та в будь-який спосіб (включаючи мережу Інтернет) мають містити застереження про те, що їх зміст не є офіційною позицією Фонду.

VII. ДОПУСТИМИ ВІТРАТИ

1. Сторони домовились, що фактичні витрати мають відповідати принципам раціонального управління фінансами, бути відображені в бухгалтерському обліку Грантоотримувача (чи його партнерів) та відповідати витратам, передбаченим у кошторисі Проекту, форму якого наведено у додатку б до цього Договору.

2. Сторони домовились, що неприпустимими є такі витрати:

оплата заборгованостей Грантоотримувача;

видатки за Проектом, раніше профінансовані з інших джерел;

основні засоби, інші необоротні матеріальні активи, нематеріальні активи;

видатки на підготовку проектної заявки;

інші витрати, здійснені не за призначенням.

VIII. БУХГАЛТЕРСЬКИЙ ОБЛІК ТА ТЕХНІЧНИЙ КОНТРОЛЬ

1. Грантоотримувач веде належний бухгалтерський облік та звітує перед Фондом в процесі реалізації Проекту в порядку, передбаченому цим Договором.
2. На вимогу Фонду Грантоотримувач зобов'язаний надати всю необхідну фінансову документацію щодо Проекту, зокрема виписки за рахунками.
3. Фонд має право проводити технічну перевірку процесу реалізації Проекту, у тому числі за місцезнаходженням Грантоотримувача та за місцем фактичної реалізації Проекту.

IX. ДОСТРОКОВЕ РОЗІРВАННЯ ДОГОВОРУ

1. У разі істотних порушень умов цього Договору, визначених Законом України «Про Український культурний фонд», його може бути розірвано за заявою Фонду в односторонньому порядку.
2. Рішення Фонду про розірвання цього Договору приймається за наявності факту істотного порушення його умов.
3. У разі дострокового розірвання цього Договору внаслідок використання будь-якої частини гранту не за призначенням або з порушенням чинного законодавства Грантоотримувач зобов'язаний протягом 20 календарних днів з дня отримання повідомлення про розірвання цього Договору в односторонньому порядку повернути у повному обсязі перераховані Фондом кошти.

X. ОБСТАВИНИ НЕПЕРЕБОРНОЇ СИЛИ (ФОРС-МАЖОРНІ ОБСТАВИНИ)

1. У разі виникнення форс-мажорних обставин Сторони звільняються від своїх зобов'язань за цим Договором. Форс-мажорними обставинами визнаються усі обставини, визначені Законом України «Про торгово-промислові палати в Україні».
2. У разі настання таких обставин кожна зі Сторін має повідомити іншу у письмовій формі протягом 5 календарних днів.

XI. ПОРЯДОК ВИРІШЕННЯ СПОРІВ

1. Тлумачення умов цього Договору здійснюється відповідно до норм чинного законодавства України.
2. Усі спори або розбіжності, що випливають із умов цього Договору або пов'язані з цим Договором та його тлумаченням, дією, припиненням або його розірванням, вирішуються шляхом переговорів між Сторонами. У разі якщо Сторони не можуть дійти згоди шляхом переговорів, такі спори вирішуються у порядку, визначеному чинним законодавством України.

ХІІ. ІНШІ УМОВИ

1. Цей Договір набирає чинності з дня його підписання Сторонами та діє до 31 грудня 2019 року.

Зміни до цього Договору вносяться шляхом укладення додаткових договорів.

2. У разі зміни уповноваженої особи Сторони невідкладно повідомляють одна одну.

3. Обмін інформацією відбувається між Сторонами будь-якими можливими та прийнятними засобами зв'язку.

4. Електронне повідомлення вважається отриманим Стороною-одержувачем в день його успішного відправлення. Відправлення вважається неуспішним, якщо Сторона, яка його направляє, отримує повідомлення про те, що воно не було відправлено. У цьому разі Сторона, яка направляє повідомлення, має негайно відправити його ще раз за будь-якими іншими відомими та попередньо визначеними адресами, зазначеними у пункті 6 цього розділу.

5. Кореспонденція, що направляється Сторонами з використанням послуг поштового зв'язку, вважається отриманою Стороною в установленому законодавством порядку.

6. Контактні особи:

1) контактна особа Фонду:

Проектний відділ Українського культурного фонду

01010, м. Київ, вул. Лаврська, 10-12

+38 044 504-22-66

programa.cult@ucf.in.ua

2) контактна особа Грантоотримувача:

П.І.Б. особи / посада (для юридичних осіб) / відділ;

Реутова Ксенія Володимирівна, менеджер проекту

7. Грантоотримувач вживає всіх необхідних заходів для запобігання випадкам, коли неупереджене та справедливе здійснення цього Договору конфліктує з особистими інтересами (інтересами членів родини), інтересами економічного характеру чи будь-якими іншими подібними інтересами (далі – Конфлікт інтересів).

8. Про будь-який випадок, що містить або може призвести до Конфлікту інтересів під час виконання цього Договору, Грантоотримувач зобов'язується негайно повідомити Фонд у письмовій формі.

9. Фонд та Грантоотримувач зобов'язуються дотримуватись конфіденційності щодо інформації та змістових матеріалів Проекту, які стали відомі під час виконання цього Договору.

10. У разі якщо правила і процедури для Грантоотримувачів вимагають проведення публічних закупівель, такі правила і процедури мають відповідати національним або міжнародним стандартам та принципам прозорості, пропорційності, ефективного фінансового управління, рівного ставлення і відсутності дискримінації.

11. Грантоотримувач погоджується, що будь-які персональні дані, зазначені у цьому Договорі, обробляються Фондом відповідно до Закону України «Про захист персональних даних».

12. Договір складено українською мовою у двох примірниках (по одному для кожної зі Сторін), що мають однакову юридичну силу.

ХІІІ. ДОДАТКИ ДО ДОГОВОРУ

Невід'ємними частинами цього Договору є додатки до нього, а саме:

- додаток 1 – проектна заявка;
- додаток 2 – проміжний змістовий звіт;
- додаток 3 – звіт про використання частини суми гранту;
- додаток 4 - змістовий звіт;
- додаток 5 – звіт про використання суми гранту;
- додаток 6 – кошторис проекту.

ХІV. РЕКВІЗИТИ СТОРІН

Фонд

Український культурний фонд

Юридична адреса:
01501, м. Київ, вул. І. Франка, 19
Адреса для листування:
01010, м. Київ, вул. Лаврська, 10-12
ЄДРПОУ: 41436842
Банківські реквізити:
Назва банку/філії: ГУДКСУ у м. Києві
Р/р: 35213083000458
МФО: 820172
Тел.: +38 (044) 504-22-66

Виконавчий директор

Ю.О. Федів



Грантоотримувач

Театрально-видовищний заклад
культури «Київський академічний театр
на Печерську»

Юридична адреса: 01011, м. Київ,
вул. Немировича-Данченка, 5
Адреса для листування: 01011, м. Київ,
вул. Немировича-Данченка, 5
ЄДРПОУ 02173472
Банківські реквізити:
Назва банку/філії: АТ КБ «ПриватБанк»
р/р 26006052658971
МФО 300711
тел. (044) 285-65-50

Директор-художній керівник

О.В. Крижанівський



Оригінал / Оригінал 1.В.



Заявка на фінансування в рамках програми «Створюємо інноваційний культурний продукт»

Інструкція для заявника:

1. Заповнити заявку в програмі Word.
2. Роздрукувати в хорошій якості.
3. Поставити дату заповнення та підпис.
4. Відсканувати в форматі PDF та надіслати через онлайн-кабінет сайту <https://ucf.in.ua/>
5. Оригінал заявки разом з іншими документами аплікаційного пакету надіслати на адресу:
програма «Створюємо інноваційний культурний продукт», Український культурний фонд, вул. Лаврська 10-12 м. Київ, 01010

Розділ I: Візитна картка проектної заявки

Конкурсна програма	<input checked="" type="checkbox"/> «Створюємо інноваційний культурний продукт»
Тип проекту	<input checked="" type="checkbox"/> індивідуальний проект <input type="checkbox"/> проєкт національної співпраці <input type="checkbox"/> проєкт між-ародної співпраці
Сектор культури і мистецтв (позначте один варіант)	<input type="checkbox"/> візуальне мистецтво <input type="checkbox"/> аудіальне мистецтво <input type="checkbox"/> дизайн та моди <input checked="" type="checkbox"/> перформативне та сценічне мистецтво <input type="checkbox"/> культурна спадщина <input type="checkbox"/> література та видавничі справи <input type="checkbox"/> культурні та креативні індустрії

Назва проекту

НАТАЛКА ПОЛТАВКА doc.

Назва проекту англійською мовою

NATALKA POLTAVKA doc.

Короткий опис проекту (до 100 слів)

НАТАЛКА ПОЛТАВКА doc.- вистава про пошук самоідентичності (національної, індивідуальної) через архетип Наталки Полтавки І. Котляревського в сучасному українському суспільстві. Драматургічною основою проекту стануть інтерв'ю з представниками різних соціальних та вікових груп мегаполісів, провінційних міст та сільської України. Через формат вербатіму відбудеться дослідження основних тем закладених в оригінальний п'єсе 1819 року (200 річчя твору): збереження традиційних сімейних та духовних цінностей, проблеми еміграції, заробітчанства, питання цілісності особи та її життєвих орієнтирів. Для охоплення більшої аудиторії планується постановка на великій сцені. Наступними кроками у розвитку проекту


Крижанівський О.В.

буде національна програма співпраці з іншими театрами, щодо показу вистави у різних регіонах України.

Короткий опис проекту англійською мовою (до 100 слів)

NATALKA POLTAVKA doc. - a performance about the search for self-identity (national, individual) in modern Ukrainian society through the archetype of Natalka Poltavka in the play of I. Kotlyarevsky. The basis of the project will be interviews with representatives of various social and age groups of the metropolises, provincial towns and villages of Ukraine. The study of the main themes of the original play of 1819 (the 200th anniversary of the work) will be held through the format of the verbatim; the preservation of traditional family and spiritual values, the problem of emigration, labor, the issue of the integrity of the individual and his vital reference points. To reach a larger audience it is planned to stage in a big scene. The next steps in the development of the project will be the national program of cooperation with other theaters concerning the performance of the show in different regions of Ukraine.

Загальний бюджет проекту (в гривнях)

457 991,00

Запитувана сума від Українського культурного фонду (в гривнях)

368 291,00

Інші джерела фінансування проекту (окрім гранту Українського культурного фонду)

Серед можливих: міські бюджети або бюджети громад кошти організації-заявника кошти організацій-партнерів, інші державні або приватні донорські кошти кошти спонсорів або меценатів. Просимо надати конкретний перелік та найменування включно з сумами.

Місце або місця проведення проекту (міста, регіони, країни)

м. Київ

Театр на Печерську

Оперна студія НМАУ ім. Чайковського (консерваторія)

(інтерв'ю мешканців різних міст)

Термін реалізації проекту

Дата початку

03.06.2019

Дата завершення

13.10.2019

Розділ II: Інформація про координатора проекту¹

Прізвище, ім'я та по-батькові

Реутова Ксенія Володимирівна

Контактні дані

Електронна пошта

Номер телефону

¹ Координатор проекту є представником організації-заявника та контактною особою для поточних питань. Якщо організацією-заявником є фізична-особа-підприємець, то координатором проекту та керівником організації є одна й та сама особа.



Ксенія Реутова

Посада в організації
Менеджер проекту

Розділ IIIa: Інформація про організацію-заявника

Повна назва організації-заявника

Театрально-видовищний заклад культури «Київський академічний театр на Печерську»

Повна назва організації-заявника англійською мовою

Theatre on Pechersk

Прізвище, ім'я та по-батькові керівника організації

Крижанівський Олександр Володимирович

Контакти керівника

Електронна пошта

Номер телефону

Правова форма організації

комунальний заклад

Код ЄДРПОУ організації

02173472

Юридична адреса організації

01011, м. Київ, вул.
Немировича-Данченка, 5

Фізична адреса організації

Поштова адреса організації

Веб-сайт організації, посилання на сторінки в соціальних мережах

<http://newtheatre.kiev.ua/>

Розділ IIIб: Інформація про організацію-заявника

Основні/стратегічні напрями діяльності організації

Основною метою діяльності театру є розвиток театрального мистецтва і театральної справи.

Театр на Печерську завжди мав інноваційний шлях у розробці драматургічного матеріалу, а саме, деякі вистави театру створено самими учасниками-артистами. Ще одна з наших особливостей - робити вистави на стику жанрів та форм, запрошуючи в драматичні вистави оперних співаків та камерні оркестри або виконавців.

Обґрунтування відповідності заявленого проєкту основним/стратегічним напрямом діяльності організації
Вже 10 років на сцені театру йде вистава «Salida Cruzada – 8 кроків танго», у якій всі тексти написані самими артистами. Великий попит на цю виставу обумовив її показ на постійній основі на малій сцені Палацу "Україна". Метод колективного творення вистав – наша унікальна особливість. «НАТАЛКА ПОЛТАВКА дос.». буде виставою на стику жанрів вербатіму, драми та опери.

Наявність матеріально-технічної бази

Є власна репетиційна база, фахівці з відповідною кваліфікацією, професійні цехи та служби.

Приклади успішно реалізованих проєктів, попередні гранти

Заявка на фінансування від Українського культурного фонду, програма «Створюємо інноваційний культурний продукт», 2019



Крижанівський О.В.

За останні 2 роки було успішно реалізовано два проекти з British Council Ukraine – «Легені» (автор - Данкан Макміллан), «Світ у горіховій шкаралупі» (автор – Стивен Хокінг). Протягом 20 років діяльності театр мав проекти з багатьма проектами та інституціями: Goethe-Institut, посольства Швеції, Аргентини, Італії.

Розділ IV: Детальний опис проекту

1. Актуальність проекту

Чому запропонований проект є актуальним для загального культурного контексту в цілому, та заявника зокрема? В чому полягає важливість та унікальність проекту? З якою проблематикою грає проект? Чи проект пропонує цікаве та альтернативне рішення в контексті вже існуючої проблематики? Чи був проект частково чи повністю втілений раніше? Як проект доповнює вже наявні культурні ініціативи, на локальному / регіональному / національному / міжнародному рівнях?

Незважаючи на те, що п'єса І. Котляревського «Наталка Полтавка» була написана ще у 1819 році, теми, що закладено автором 200 років тому (наймитство, сімейні та духовні цінності, конфлікт поколінь), завдяки документальному характеру формату вербатіму стануть джерелом для сучасної вистави в нових реаліях. «НАТАЛКА ПОЛТАВКА doc.» досліджуватиме трансформацію суспільства, його моделей цінностей, рис національного характеру і свідомості людей різних соціальних та вікових груп мегаполісів, провінційних міст та сіл України. Адже в наш час теми емігрантства, заробітчанства, пошуку свого місця в Україні та світі, проблема вибору, інституту шлюбу, культурного коду є надзвичайно актуальні та доречні для нової генерації.

Знаковим є і те, що завдяки п'єсі «Наталка Полтавка» І. Котляревського вважають засновником нової української літератури і саме з цього твору розпочав свою діяльність професійний український театр. З часом навіть виникла своєрідна традиція - відкривати нові сцени України даним твором. «Театр на Печерську» радо відзначить 20-ту річницю своєї діяльності прем'єрою «НАТАЛКА ПОЛТАВКА doc.».

Вистава є на стику жанрів вербатіму, драми та опери. Умовне сценічне оформлення, медійні засоби, електронна музика та живий оркестр – обрані виразні засоби, що найефектніше розкривають амбівалентність досліджуваної проблематики.

2. Мета, цілі та завдання проекту

З якою метою реалізується проект? Яких конкретних цілей планується досягти втіленням цього проекту? Якими є індикатори досягнення цілей? Які завдання планується виконати під час реалізації проекту?

Мета – через новітнє переосмислення образу Наталки Полтавки як носія українського культурного коду, створити театральний продукт, що покликаний дослідити та продемонструвати сучасні проблеми реальних людей, актуальність та універсальність персонажів п'єси І. Котляревського і театру в цілому.

Цілі:

1. Взяти інтерв'ю (близько 10) з представниками різних соціальних та вікових груп мегаполісів, провінційних міст та сіл України.



Handwritten signature in blue ink.

2. Написати п'єсу-вербатим на базі отриманих матеріалів.
3. Випустити виставу на великій сцені (у виставі буде задіяно 15 артистів).
4. Зробити 2 покази вистави в рамках проекту на сцені Оперної студії НМАУ ім. Чайковського.
4. Показ вистави на театральних майданчиках різних регіонів України (після закінчення проекту).

Завдання:

1. через інтерв'ю з представниками різних соціальних та вікових груп окреслити основні теми і проблеми сучасного українського суспільства в цілому;
2. дослідити специфіку образної лексики п'єси І. Котляревського «Наталка Полтавка» та через прийоми монтажності, полістилістичності жанру (драма, опера, документальний театр), різнофактурності, символічності, цитатності та інтерпретаційності, на основі взятих інтерв'ю, створити п'єсу-вербатим «НАТАЛКА ПОЛТАВКА doc.»;
3. на базі вистави проаналізувати еволюцію архетипу «Наталки Полтавки» та трансформувати її у новий образ, що продемонструє соціальний, культурний і духовний зріз населення нашої держави.
4. провести публічне обговорення результатів та висновків після просмотру вистави серед глядачів із залучення громадськості та театральної спільноти.

3. Результати проекту

Якими є короткострокові результати проекту? Якими є довгострокові результати проекту? Які будуть кількісні та якісні показники досягання результатів?

Короткострокові результати проекту: інтерв'ю, п'єса-вербатим.

Довгострокові результати: підготовка вистави, показ вистави на великій сцені.

Довгострокова мета: показ вистави на сценах по всіх регіонах України, завдяки партнерства з театральними організаціями.

Якісні та кількісні показники – резонанс даної тематики в ЗМІ, попит вистави серед глядачів, реакція глядацької аудиторії, театральних критиків та журналістів, подальше обговорення вистави у соцмережах:

- глядацька зала Оперної студії має 680 місць, таку кількість відвідувачів проекту ми очікуємо на двох показах 13 жовтня 2019 року (початок о 15:00 та о 19:00) - 1360 глядачів, ми розраховуємо на отримання відгуків від 10% глядачів, у вигляді постів у соцмережах, відгуків на сайті театру, відео блиц-інтерв'ю, що плануємо брати на виході глядачів з вистави.
- буде створено сторінки вистави у Facebook та Instagram.
- 5 відгуків театральних критиків
- 4 статті в он-лайн виданнях (культура та мистецтво)
- До грудня 2019 року буде 2 вистави у Києві та заплановано 1 виставу у іншому місті. Маємо попередню домовленість з музеєм М.В. Гоголя у с. Гоголівка та «Центром Гоголя», що відкрився 1 квітня 2019 р. Плануємо показ у м. Одеса.

4. Команда проекту (члени організації-заявника та залучені фахівці, за трудовим договором або угодою цивільно-правового характеру, а також ті, хто надає послуги як ФОП)

Прізвище, ім'я та по-батькові кожного члена проектної команди	функціональні обов'язки в проекті	Відповідний досвід
Реутзва Ксенія Володимирівна	менеджер проекту	Театрознавець
Судомир Оксана Євгенівна	адміністратор	Майстр мистецтвознавства

Заявка на фінансування від Українського культурного фонду, програма «Створюємо інноваційний культурний продукт», 2019

Український Борис Ігорович	артист, дослідник документального матеріалу	Артист
Коверник Яна Олександрівна	артистка, дослідник документального матеріалу	Артистка
Калінченко Дарія Олександрівна	артистка, дослідник документального матеріалу	Художник
Мамчур Олена Олександрівна	артистка, дослідник музичного матеріалу	Артистка

5. Робочий план та терміни реалізації проєкту

Грресимо заповнити Додаток 1 до Проектної заявкк.

6 Цільові аудиторії

Яка(-і) група(-и) людей безпосередньо братиме участь та / або скористається кінцевими результатами проєкту? Яким чином були визначені їх потреби, зацікавленості та інтереси? Чи кінцеві результати проєкту повністю задовільнять потреби та інтереси обраної(-их) групи(-п) людей? Яким чином цільові групи будуть залучені до участі в проєкті або до використання кінцевих результатів проєкту?

В проєкті задіяна творча група, що складається з артистів та волонтерів, яка на базі інтерв'ю різними верствами населення регіонів України визначила потреби аудиторії віком від 16+, адже це покоління формує майбутню генерацію Української держави. Керівник проєкту –режисер театру на Печерську, заслужена артистка України - Олена Лазович.

7. Управління проєктом та проєктні ризики

Чи має проєкт план моніторингу та оцінки рівня ефективності управління та реалізації проєкту? Які методи та індикатори використовуватимуться для оцінки ефективності управління та реалізації проєктом? Чи заходи з оцінки ефективності управління та реалізації проєкту відображені в робочому плані? Які ризики передбачає проєкт? Яку стратегію обиратиме проєкт для зменшення цих ризиків?

Результатом кожного етапу проєкту буде вимірювана форма звіту керівника проєкту : 1 етап – збір документального матеріалу та його обробка, та надання інформації на електронному носії, 2 етап – створення тексту у вигляді електронного файлу, 3 етап – репетиції етюдним методом, запис відео на електронний носій , 4 етап – інформаційна кампанія (розробка макетів, друк рекламних та інформаційних матеріалів, створення постів для соцмереж, 5 етап – показ вистави.

Ризики проєкту – продаж квитків на виставу, обумовлений тим, що це прем'єрний показ, який не має достатнього глядацького досвіду та обізнаності. Цей ризик ми плануємо зменшувати за рахунок ефективних інформаційних меседжів до цільової аудиторії.

8. Інформаційний супровід та комунікаційна стратегія проєкту

Які методи та канали комунікації, які ключові слова та повідомлення, яких спокерів обрано для поширення інформації про проєкт серед цільових аудиторій, партнерів та ширших аудиторій? Які медиа-партнери братимуть участь у реалізації проєкту? З якими лідерами думок та ЗМІ планується співпраця? Яким чином проєкт доповнюватиме комунікаційну стратегію Українського культурного фонду?

Планується SMM-підтримка проєкту, інформаційна підтримка радіо «Аристократи», порталу «Український театр 2.0» та інших державних та незалежних медіа ресурсів.

Планується, що будуть залучені до проєкту солісти «Нової Опери» – Андрій Кошман та Мар'яна Головка.

Заявка на фінансування від Українського культурного фонду, програма «Сворюємо інноваційний культурний продукт», 2019



Handwritten signature in blue ink.

Планується консультативна підтримка проекту Миколою Лисенком, онуком Миколи Лисенка, автора опери «Наталка Полтавка».

Планується залучення до партнерства щодо промо проекту kmbs, "Fedoriv Hub", Film.ua, "Дім МК". Арт-завод «Платформа».

Буде використовуватись рекламна друкована поліграфія: брошури з текстом нової п'єси, афіши (А3) вистави, банери (2Х2) для зовнішньої реклами, буклети для глядачів показу вистави.

Для ідентифікації проекту учасники та волонтери проекту будуть вдатнуті під час підготовки та створення інфо-меседжів у брендові майки.

9. Сталість проекту

Яким чином забезпечуватиметься вільний доступ до напрацювань та / або кінцевих результатів проекту? Які заходи проводитимуться й після закінчення проекту? Як організація планує ділитися здобутим досвідом з іншими організаціями? Чи планує організація мережувати запропонований проект? Чи планується створення партнерств з іншими організаціями, поза межами проекту?

Після перших показів (2 покази у 2019 році) в приміщенні Оперної студії консерваторії плануються гастролі театральними майданчиками різних міст України. Кінцевим результатом стане включення вистави в репертуар Київського академічного Театру на Печерську. Також під час проекту буде створена п'єса-вербатім «Наталка Полтавка doc.» Як продовження проекту «Наталка Полтавка doc.» планується випуск опери за участі студентів Оперної студії консерваторії.

Будуть подані заявки на участь у фестивалях: «TeaТрон» (Мукачєво, грудень), «В гостях у Гоголя» (Полтава, квітень), інші фестивалі.

10. Інша інформація

Прочитайте та заповніть Додаток 2 до Проектної заявки

Декларація доброчесності та підпис керівника організації-заявника

Я, ознайомившись з Порядком проведення конкурсного відбору проектів Українського культурного фонду та Інструкцією для заявників програми «Створюємо інноваційний культурний продукт. Індивідуальний проект», з вимогами Законів України «Про авторське право і суміжні права», «Про запобігання корупції» та з «Порядком псевдосвідчення про наявність/відсутність реального та/або потенційного конфлікту інтересів, що виник під час організації конкурсного відбору та фінансування проекту за підтримки Українського культурного фонду», розуміючи правила проведення конкурсного відбору та вимоги до заявників, маючи мотивацію надати повну та достовірну інформацію щодо запропонованого проекту, не перебуваючи у стані конфлікту інтересів в рамках оголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за неправдивість поданих даних, прошу прийняти проектну пропозицію моєї організації до розгляду на фінансування Українським культурним фондом.

Прізвище, ім'я та по-батькові керівника організації-заявника (прописом)

Григорівський Олександр Володимирович

Дата заповнення

28.02.2019

Підпис



Згода на обробку персональних даних

Я шляхом підписання проектної заявки, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» від 1 червня 2010 р. № 2297-VI надаю згоду Українському культурному фонду на обробку моїх особистих персональних даних.

Прізвище, ім'я та по-батькові керівника організації-заявника (прописом)

Григорівський Олександр Володимирович

Підпис та дата

28.02.19

Прізвище, ім'я та по-батькові координатора проекту (прописом)

Гартова Ксенія Володимирівна

Підпис та дата

28.02.2019

Заявка на фінансування від Українського культурного фонду, програма «Створюємо інноваційний культурний продукт», 2019

Додаток 1: РОБОЧИЙ ПЛАН ТА ТЕРМІНИ РЕАЛІЗАЦІЇ

ПРИКЛАД ОФОРМЛЕННЯ

Інструкція для заявника:

1. Робочий план та термін реалізації проекту є обов'язковим Додатком до Заявки.
2. Хотим просимо відмітити учасників проектної команди (штатні / ЦПХ). Сині – послуги, які будуть надаватися зовнішніми контрагентами (ФОП).
3. Заповнюється відповідно до потреб проекту, що подається на грант від УКФ.

Етапи реалізації проекту	Конкретні заходи	Місяць 1	Місяць 2	Місяць 3	Місяць 4	Місяць 5
Підготовчий етап	Проведення переговорів з підрядниками та постачальниками	Реутова Судомир				
	Оформлення договорів ЦПХ	Реутова				
	Розробка комунікаційної стратегії	Реутова Судомир				
	Розробка графіку проведення інтерв'ю	Реутова Судомир Лазович Український Коверник Калініченко Мамчур				
	Логістика проведення інтерв'ю	Реутова Судомир Лазович Український Коверник Калініченко Мамчур				
	Проведення інтерв'ю	Лазович Український Коверник Калініченко Мамчур				
Інформаційна кампанія	Розробка дизайну макетів		Реутсва Судомир Лазович Калініченко			
	Поширення інформації про проект у соцмережах		Реутсва Судомир Лазович Український Коверник Калініченко Мамчур			
	Організація взаємодії з учасниками вистави (музиканти, артисти, співаки)		Реутсва Судомир Лазович Мамчур Сенесюта Бакланов Трепікова			



Смирнов Соломія О.В.

	Проведення прес-брифінгу для журналістів		Реутова Судомир Лазович Український Коверник Калініченко Мамчур			
	Друк рекламних та інформаційних матеріалів		Реутова Судомир			
Показ вистави	Проведення репетицій			Лазович Український Коверник Калініченко Мамчур Сенесюта Бакланов Трепікова Реутова Судомир	Лазович Український Коверник Калініченко Мамчур Сенесюта Бакланов Трепікова Реутова Судомир	Лазович Український Коверник Калініченко Мамчур Сенесюта Бакланов Трепікова Реутова Судомир
	Підготовка показу вистави й технічне забезпечення			Лазович Судомир Калініченко Мамчур Сенесюта Бакланов Трепікова Реутова Судомир	Лазович Судомир Калініченко Мамчур Сенесюта Бакланов Трепікова Реутова Судомир	Лазович Український Коверник Калініченко Мамчур Сенесюта Бакланов Трепікова Реутова Судомир
	Показ вистави					Лазович Український Коверник Калініченко Мамчур Сенесюта Бакланов Трепікова Реутова Судомир
Етап звітування	Підготовка фінансового звіту		Бухгалтер аудитор			Бухгалтер аудитор
	Підготовка змістового звіту		Реутова Судомир Бухгалтер аудитор			Реутова Судомир Бухгалтер аудитор
	Підготовка медіа-зв'язу					Реутова Судомир

Заявка на фінансування від Українського культурного фонду, програма «Створюємо інноваційний культурний продукт», 2019



Судомир

Додаток № 6

до Договору про надання гранту № 32136
від 26.10.2019 2019 р.



Програма "Створюємо інноваційний культурний продукт"

Київський академічний театр на
Печерську
НАТАЛІКА ПОЛТАВКА.DOC

Назва Заявника

Назва проекту:



	Організація-донор	Фінансування проекту, в %	Фінансування проекту, Сума в грн.
РОЗДІЛ І НАДХОДЖЕННЯ			
1	Український культурний фонд	80%	368 291,00
2	Співфінансування* :		
2.1.	Кошти організації-партнерів		
2.2.	Кошти місцевих бюджетів		
2.3.	Кошти інших інституційних донорів		
2.4.	Кошти приватних донорів		
2.5.	Власні кошти організації-заявника		
2 6	Реінвестиції (дохід отриманий від реалізації квитків)	20%	89 700,00
Всього			457 991,00

*Директор - Лариса Ігорівна
Клишова-Васильчук О.В.*

Кошторис витрат по Гранту (плановий/фактичний)

Назва заявника: Київський академічний театр на Печерську

Назва проекту: ПАЛАТКА ПОЛТАВКА ДОС

Розділ: Підрозділ: Стаття: Пункт:	№	Найменування витрат	Одиниця виміру	Витрати за рахунок гранту УКФ			Витрати за рахунок Співфінансування			Загальна планова сума витрат по проекту, грн. (=6+9+12+15)
				Планові витрати відповідно до заявки			Планові витрати відповідно до заявки			
				Кількість/П еріод	Вартість за одиницю, грн	Загальна сума, грн. (=4*5)	Кількість/П еріод	Вартість за одиницю, грн.	Загальна сума, грн. (=7*8)	
Стовпці:	1	2	3	4	5	6	7	8	9	16
Розділ: II Витрати:										
Підрозділ:	1	Гонорари та авторські винагороди								
Стаття:	1.1	Гонорари								
Пункт:	а	Лазович Олена Володимирівна (замовлення на створення п'єси та вистави "Наталка Полтавка. ДОС")								
Всього по підрозділу 1 "Гонорари та авторські винагороди":										
Підрозділ:	2	Оплата праці								
Стаття:	2.3	За договорами ЦПХ								
Пункт:	а	Реутова Ксенія (менеджер проекту)	місяців	4,5	5 000,00	22 500,00	-	-	-	144 250,00
Пункт:	б	Судомир Олександра (адміністратор)	місяців	4,5	4 000,00	18 000,00	-	-	-	22 500,00
Пункт:	в	Український Борис, артист, дослідник документального матеріалу)	місяців	4,5	3 500,00	15 750,00	-	-	-	18 000,00
Пункт:	г	Коварник Яна, артистка, дослідник документального матеріалу	місяців	4,5	3 500,00	15 750,00	-	-	-	15 750,00
Пункт:	д	Калініченко Дарія, художник проекту	місяців	4,5	3 500,00	15 750,00	-	-	-	15 750,00
Пункт:	е	Мамчур Олена, артистка, дослідник музичного матеріалу, співачка	місяців	4,5	3 500,00	15 750,00	-	-	-	15 750,00
Пункт:	є	Сенесюта Яна (художник по світлу)	місяців	2,5	4 500,00	11 250,00	-	-	-	11 250,00



Сенесюта Яна

Пункт:	ж	Вакланов Георгій (звуковий цех)	...сяців	2,5	4 500,00	11 250,00				11 250,00
Пункт:	з	Трепкіова Марія (рекламний тех)	місяців	2,5	1 500,00	11 250,00				11 250,00
Пункт:	з	Запорожець-Ліньова (бухгалтер)	місяців	2,0	3 500,00	7 000,00				7 000,00
Всього по підрозділу 2 "Оплата праці":										
Підрозділ:	3	Соціальні внески				144 250,00				144 250,00
Стаття:	3.1	Соціальні внески з оплати праці	місяців			40 535,00				40 535,00
Всього по підрозділу 3 "Соціальні внески":										
Підрозділ:	б	Обладнання і нематеріальні активи								
Стаття:	5.1	Обладнання, інструменти, інвентар які необхідні для використання його при реалізації проекту грантоотримувача	шт			34 594,00	58,00	24 200,00	63 400,00	97 994,00
Пункт:	а	DJ контролер NUMARK Party Mix	шт.				1,00	3 700,00	3 700,00	3 700,00
Пункт:	б	Вокальний мікрофон SHURE SM58 LCE	шт.				3,00	5 000,00	15 000,00	15 000,00
Пункт:	в	Мікрофонна стійка Quik Lok A492 BK	шт.				3,00	1 500,00	4 500,00	4 500,00
Пункт:	г	Снігова машина Disco Effect D-035	шт.				1,00	4 100,00	4 100,00	4 100,00
Пункт:	д	Генератор туману ВКHAZER 1200W DMX-TIMER	шт.				1,00	5 700,00	5 700,00	5 700,00
Пункт:	е	Bubble машина Dell Effect DB-03	шт.				1,00	3 700,00	3 700,00	3 700,00
Пункт:	є	Костюм чоловічий	шт	6,00	3 199,00	19 194,00				19 194,00
Пункт:	з	Сукня жіноча	шт.	7,00	2 200,00	15 400,00				15 400,00
Пункт:	и	Оренда костюмів (жіночі та чоловічі національні, костюми театральні) (3 дні: репетиція, прогон, вистава)	послуга				48,00	500,00	24 000,00	24 000,00
Пункт:	к	Оренда взуття (жіноче та чоловіче) (3 дні: репетиція, прогон, вистава)	послуга				45,00	60,00	2 700,00	2 700,00
Всього по підрозділу 5 "Обладнання і нематеріальні активи":										
						34 594,00	58,00	24 200,00	63 400,00	97 994,00



Григоренко Ольга О. В.

Підрозділ:	Витрати пов'язані з орендою									
Стаття:	6.1 Оренда приміщення									
Пункт:	а	Оперна студія НМАУ ім. Чайковського (консерваторія)	година (технічна)	9,00	4 000,00			61 806,00		61 806,00
Пункт:	б	Оперна студія НМАУ ім. Чайковського (консерваторія)(концертний час)	година	3,00	8 602,00			36 000,00		36 000,00
Всього по підрозділу 6 "Витрати пов'язані з орендою":										
Стаття:	8.2 Носії, налічувачі									
Пункт:	а	Жорсткий диск Seagate Backup Plus Portable 5TB STDR5000200 2.5 USB 3.0 External Black	шт.	1,00	4 506,00			61 806,00		61 806,00
Всього по підрозділу 8 "Матеріальні витрати":										
Підрозділ:	9 Поліграфічні послуги									
Стаття:	9.1 Послуги із виготовлення:									
Пункт:	а	Виготовлення макетів	шт.	3,00	2 000,00			32 600,00		32 600,00
Пункт:	б	Нанесення логотипів (брендовані майки, 4+0)	шт.	50,00	200,00			6 000,00		6 000,00
Пункт:	в	Друк брошур (6 ст, А5, 4Х4)	шт.	100,00	60,00			10 000,00		10 000,00
Пункт:	г	Друк буклетів (4+4, А4)	шт.	500,00	5,00			6 000,00		6 000,00
Пункт:	е	Друк афіш (А3, 4+0)	шт.	50,00	30,00			2 500,00		2 500,00
Пункт:	є	Друк банерів 2х2	шт.	2,00	800,00			1 500,00		1 500,00
Пункт:	з	Послуги копірайтера	шт.	1,00	5 000,00			1 600,00		1 600,00
Всього по підрозділу 9 "Поліграфічні послуги":										
Підрозділ:	10 Послуги з просування									
Пункт:	а	фото-відео фіксація						5 300,00		5 300,00
Пункт:	б	рекламні витрати						10 000,00		10 000,00
Пункт:	в	SMM, SO (SFC)						11 000,00		11 000,00
Всього по підрозділу 10 "Послуги з просування":										
Підрозділ:	14 Адміністративні витрати									
Всього по підрозділу 14 "Адміністративні витрати":										
									26 300,00	26 300,00



Сидоренко О.К.

Пункт:	а	Аудиторські послуги	1,00	10 000,00	10 000,00	10 000,00	10 000,00	10 000,00
Всього по підрозділу 14 "Адміністративні витрати".								
Всього по розділу II "Витрати".								
РЕЗУЛЬТАТ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЕКТУ								
							89 700,00	457 991,00
								10 000,00
								10 000,00



*Директор - судочення Керівник
Григорівська О.В.*